



Charlotte Brasler, MA
5 Cliff Street
Manly, NSW 2095, Australia
Mobile: +61-04-1869 0227
Email: charlotte@in2danish.com
Website: www.in2danish.com

Professional pharmaceutical and software translation between English and Danish

Types of Services:

Translation, editing and proofreading by native Danish speaker.

Areas of Expertise:

Pharmaceutical: Informed consent forms, interactive voice response systems and prompts, SPC and PIL for EMEA submissions, clinical trial protocols, QoL-questionnaires, health care marketing, patient brochures and diaries, manuals for medical devices and instruments.

Software localization: User interface components, online help and peripherals.

Cosmetics and advertising/business: Hair and skin care products, customer satisfaction surveys and a great variety of other marketing materials.

Related Employment:

1998 to Present: Freelance translator. Became full-time freelance translator in 2002.

1998 to 2002: Fast-Track Systems, Inc., Fort Washington, PA, USA

Team Leader/In-house translator, part-time freelance translator

Served as primary resource for translating and analyzing Scandinavian language clinical trial protocols for company servicing the pharmaceutical industry with software products for benchmarking clinical trial costs.

Education:

2015: TAUS certified post-editor

2013: Translatørforeningen in Denmark.

Specialized course on the translation of SPC/PIL documents, including the regulatory background, document structure and terminology requirements associated with EMEA submissions.

2010: The Institute of Localization Professionals (TILP), Ireland.

Completed Level 1 to become a certified localization professional.

2006: New York University

Completed 12-week course in web site localization

2004: Århus School of Business, Denmark

Diploma in medical translation, English <-> Danish

1996: Copenhagen Business School, Denmark

Masters Degree in Translation and Interpretation, English <-> Danish

Certifications:

ATA (USA), Danish into English

ITI (UK), English into Danish

NAATI (Australia), English into Danish

DCCA (Denmark), State Authorized Public Translator and Interpreter

Professional memberships:

ATA (USA), NAATI (Australia), AUSIT (Australia), Translatørforeningen (Denmark), TILP (Ireland), ITI and CIOL (UK)

Translation memory tools:

DejaVu X3, Trados Studio 2015, MemoQ 2015, Catalyst 10 Translator Pro edition.